

2007. március 14., szerda

P6_TC1-COD(2005)0228

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. március 14-én került elfogadásra a polgári repülés területén a közös szabályokról és az Európai repülésbiztonsági ügynökség létrehozásáról szóló, 1592/2002/EK rendelet módosításáról szóló .../2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel a Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak⁽²⁾ megfelelően,

mivel:

- (1) A polgári repülés területén a közös szabályokról és az Európai repülésbiztonsági ügynökség létrehozásáról szóló, 2002. július 15-i 1592/2002/EK rendelet⁽³⁾ (2) preambulumbekendése előírja többek között, hogy ki kell alakítani azon szükséges előírásokat, amelyek a légi járművek működésére és a repülőszemélyzet engedélyeire, valamint a harmadik országok légi járművei esetében az e rendelet alkalmazására vonatkoznak. A rendelet 7. cikke kötelezi a Bizottságot, hogy amint lehetséges, nyújtson be javaslatokat az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a légi járművek üzemeltetésében részt vevő személyzettel és szervezetekkel kapcsolatos alapelvekre, alkalmazhatóságra és szükséges előírásokra vonatkozóan.
- (2) A polgári repülésről szóló, 1944. december 7-én Chicagóban aláírt egyezmény („Chicagói Egyezmény”) előírásaival összhangban a Közösségnek meg kell határoznia a légi járművek üzemeltetésében részt vevő személyekre és szervezetekre, valamint a pilóták kiképzésében és orvosi vizsgálatában részt vevő személyekre és termékekre alkalmazandó szükséges előírásokat. A Bizottságot fel kell hatalmazni a szükséges végrehajtási szabályok kidolgozására.
- (3) **A Bizottságnak meg kell vizsgálnia, hogy milyen mértékben kell a jövőben az Európai repülésbiztonsági ügynökségre (a továbbiakban: az ügynökség) átruháznia hatásköröket a polgári repülés biztonsága terén a közös szabályoknak való megfelelés ellenőrzésével kapcsolatban.**
- (4) Az európai polgároknak minden esetben magas és egységes szintű védelmet kell élvezniük. Ezért a Szerződés hatálya alá tartozó területre, területről, illetve területen belül üzemeltetett harmadik országbeli légi járműveknek a Chicagói Egyezményben meghatározott korlátokon belül megfelelő közösségi szintű felülvizsgálat/ellenőrzés tárgyát kell képezniük.
- (5) Nem lenne helyes minden légi járművet közös szabályozás alá vonni – ez különösen érvényes az egyszerű tervezésű járművekre, illetve azokra, amelyek főként regionális szinten működnek, illetve amelyeket amatőr repülőgéppépítők gyártottak vagy amelyek ritka típusok és csak kis számban léteznek; az ilyen légi járműveknek következőképpen továbbra is a tagállamok jogszabályi ellenőrzése alá kellene tartozniuk. Ugyanakkor arányos intézkedéseket kell hozni a biztonsági szint általános javítása érdekében a **könnyű légi járművel végzett repülés** területén.
- (6) Ugyanakkor nagyobb figyelmet kellene szentelni azoknak az egyre növekvő teljesítményű, alacsony maximális felszálló tömegű repülőgépeknek és helikoptereknek, amelyek az egész Közösség területén közlekedhetnek és gyártásuk ipari módszerekkel történik; az ilyen repülőgépek és helikopterek esetében jobb közösségi szintű szabályozásra van szükség a biztonság és a környezetvédelem tekintetében a szükséges egységes szint biztosítása érdekében.

⁽¹⁾ HL C 185., 2006.8.8., 106. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2007. március 14-i álláspontja.

⁽³⁾ HL L 240., 2002.9.7., 1. o. A legutóbb az 1701/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 243., 2003.9.27., 5. o.) módosított rendelet.

2007. március 14., szerda

- (7) Egyértelműen meg kellene határozni a közösségi fellépés hatályát annak érdekében, hogy az e rendeletnek és végrehajtási szabályainak tárgyát képező személyek, szervezetek és termékek kétség nélkül azonosíthatóak legyenek. E hatályt azon légi járművek jegyzékével kell egyértelműen meghatározni, amelyek e rendelet alkalmazásától mentesülnek.
- (8) A kereskedelmi légi közlekedésben részt vevő repülőtechnikai termékeknek, alkatrészeknek és berendezéseknek, pilótáknak és személyeknek, illetve a kiképzésbe és az orvosi vizsgálatukba bevont termékeknek és szervezeteknek tanúsítással vagy engedéllyel kell rendelkezniük, amennyiben úgy találják, hogy a Chicagói Egyezményben lefektetett előírásokkal összhangban a Közösség által meghatározott szükséges előírásoknak megfelelnek. A Bizottságot fel kell hatalmazni a szükséges végrehajtási szabályok kidolgozására
- (9) Megfelelően elismert elbíráló szerveknek kell jogosultsággal rendelkezniük a **könnyű légi járművel végzett** tevékenységben részt vevő pilóták szakszolgálati engedélyeinek kiadására.
- (10) Az **ügynökségnek** engedélyezni kell, hogy tanúsítványokat vagy engedélyeket adjon ki az e rendelet hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és termékek részére, ha a központi cselekvés hatékonyabb, mint a tagállamok szintjén történő tanúsítás. Az **ügynökségnek** ugyanezen okból engedélyezni kell, hogy meg hozza a légi jármű üzemeltetéséhez, a személyzet képzéséhez és a harmadik országbeli légi jármű biztonságához kapcsolódó szükséges intézkedéseket, amennyiben ez a legjobb eszköz az egységesség biztosítására és a belső piac működésének megkönnyítésére.
- (11) Az e rendelet hatálya alá tartozó területeken a közösségi polgári légi közlekedés biztonságának hatékony működése megerősített együttműködést igényel a Bizottság, a tagállamok és az **ügynökség** között a nem biztonságos körülmények felderítése és adott esetben az azokat helyreigazító intézkedések megtétele érdekében.
- (12) **A 2111/2005/EK rendelet⁽¹⁾ azt a feladatot írja elő az ügynökségnek, hogy nyújtson tájékoztatást minden olyan információról, ami jelentőséggel bírhat azon légi fuvarozók közösségi listájának frissítése tekintetében, amelyekkel szemben biztonsági okokból működési tilalom van érvényben a Közösségben. Ha az ügynökség megtagadja az 1592/2002/EK rendelet feltételei értelmében valamely légi fuvarozó részére az igazolás megadását, át kell adnia az elutasítás alapját képező valamennyi információt, hogy a légi fuvarozó nevét szükség esetén fel lehessen venni a fent említett listára.**
- (13) Ahhoz, hogy a biztonság kultúrája és a szabályozó rendszer megfelelő működése az e rendelet hatálya alá tartozó területeken megerősödjön, az szükséges, hogy a szemtanúk spontán módon jelentsék az incidenseket és eseményeket. Ezt elősegítené egy nem büntető jellegű környezet kialakítása, amelylyel párhuzamosan a tagállamok szintjén megfelelő intézkedéseket kell hozni az említett adatok és az adatközlők védelme **érdekében**.
- (14) **Ez** a rendelet megfelelő és átfogó keretet teremt a közös műszaki előírások és a közigazgatási eljárások meghatározására és végrehajtására a polgári repülés területén. A polgári légi közlekedés területén a műszaki előírások és a közigazgatási eljárások összehangolásáról szóló, 1991. december 16-i 3922/91/EGK tanácsi rendelet⁽²⁾ III. mellékletét, illetve a légi közlekedési szakszervezet szakszolgálati engedélyeinek a polgári repülés területén történő kölcsönös elismeréséről szóló, 1991. december 16-i 91/670/EGK tanácsi irányelvet⁽³⁾ kellő időben teljes egészében hatályon kívül kell helyezni a termékek, személyek vagy szervezetek az említett jogalkotási aktusoknak megfelelően már létrejött tanúsításának vagy engedélyezésének sérelme nélkül.
- (15) Az e rendeletben előírt intézkedések alapja az **ügynökség**⁽⁴⁾ véleménye az 1592/2002/EK rendelet 12. cikke (2) bekezdése b) pontjának és 14. cikke (1) bekezdésének megfelelően.
- (16) **A tagállamokat felhívják annak biztosítására, hogy a felelősségi körök ügynökségre való átruházásának megfelelően csökkentsék a nemzeti hatóságok költségvetését és az általuk kivetett díjak és illetékek mértékét.**
- (17) Ezért a 1592/2002/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2111/2005/EK rendelete (2005. december 14.) a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának elfogadásáról és az üzemeltető fuvarozó kiléte tekintetében a légi közlekedés utasainak tájékoztatásáról, valamint a 2004/36/EK irányelv 9. cikkének hatályon kívül helyezéséről (HL L 344., 2005.12.27., 15. o.).

⁽²⁾ HL L 373, 1991. 12.31., 4. o. A legutóbb az 1900/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 377., 2006.12.27., 176. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 373, 1991.12.31., 21. o.

⁽⁴⁾ Az Európai repülésbiztonsági ügynökség 3/2004. véleménye.

2007. március 14., szerda

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

Az alaprendelet módosításai

1. cikk

Az 1592/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

(1) A 2. cikk (2) bekezdése a következő *f*) ponttal egészül ki:

f) egyenlő feltételek biztosítása a belső légi közlekedési piac minden szereplője számára.

(2) A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) az *f*) pont helyébe a következő szöveg lép:

f) „minősített szervezet”: **olyan szerv**, amely típusalkalmassági vizsgálati feladatokat végezhet el az ügynökség vagy a nemzeti légi közlekedési hatóság ellenőrzésével és felelősségvállalásával;

b) a szöveg a következő *h)–o*) pontokkal egészül ki:

„h) „üzemeltető”: olyan jogi vagy természetes személy, amely egy vagy több légi járművet üzemeltet vagy üzemeltetni kíván;

i) „kereskedelmi tevékenység”: az üzemeltető és az ügyfél között szerződés alapján, ellenszolgáltatásért végzett repülési tevékenység, ahol az ügyfél sem közvetve sem közvetlenül nem tulajdonosa a szerződés végrehajtására használt légi járműveknek, és az üzemeltető sem közvetve sem közvetlenül nem alkalmazottja az ügyfélnek;

j) „komplex motoros meghajtású légi járművek”:

i. repülőgép:

- amelynek megengedett maximális felszálló-tömege meghaladja az 5 700 kg-t, vagy
- amelynél az utasok megengedett maximális száma több mint **19**, vagy
- amelynek üzemeltetése legalább két pilótából álló személyzettel engedélyezett, **vagy**

ii. helikopter:

- amelynek megengedett maximális felszálló-tömege meghaladja az 3 175 kg-t, vagy
- amelynél az utasok megengedett maximális száma több mint **9**, vagy
- amelynek üzemeltetése legalább két pilótából álló személyzettel engedélyezett, vagy

iii. a dönthető rotoros légi járművek;

k) „könnyű légi jármű” az a repülőgép, amelynek:

i. legnagyobb felszálló tömege nem haladja meg a 2000 kg-ot,

ii. és maximum 5 utasülése van;

l) „könnyű légi járművel végzett tevékenység”: könnyű légi járművel végzett nem kereskedelmi tevékenységek;

m) „elbíráló szerv”: azon elismert szerv, amely elbírálhatja a természetes és jogi személyek e rendeletben meghatározott szükséges előírásoknak való megfelelés biztosítására szolgáló szabályoknak való megfelelését, és kiadhatja a kapcsolódó tanúsítványt;

2007. március 14., szerda

- n) „repülésoktatásban használt berendezés”: bármilyen típusú olyan berendezés, amelyben a földön repülés közbeni körülményeket lehet szimulálni; ide tartoznak a repülő szimulátorok, repülésoktató berendezések, légi navigációt és eljárásokat oktató berendezések és az alapvető műszerek kezelésének oktatására használt berendezések;
- o) „jogosítás”: a pilótaengedélybe tett bejegyzés, mely az adott engedélyre vonatkozó speciális körülményeket, előjogokat és korlátozásokat tartalmazza.”

(3) A 4. cikk a következőképpen módosul:

- a) Az (1) bekezdés a következőképpen módosul:
 - i. a b) pont helyébe a következő szöveg lép:
„b) egy tagállamban nyilvántartásba vettek, hacsak azok szabályozó biztonsági felügyeletét nem ruházták át harmadik országra, és azokat nem közösségi működtető használja; vagy,”
 - ii. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:
„c) harmadik országban nyilvántartásba vettek és olyan üzemeltető használja, amely számára az egyik tagállam biztosítja az üzemeltetési felügyeletet, vagy amelyet annak a Közösségben lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező üzemeltetője a Közösség területére való érkezésre, területén való tartózkodásra vagy területéről való távozásra használ; vagy,”
 - iii. a bekezdés a következő d) ponttal egészül ki:
„d) harmadik országban vagy olyan tagállamban nyilvántartásba vették, amely a szabályozó biztonsági felügyeletet harmadik országra átruházta, és amelyeket a Közösség területére való érkezésre, területén való tartózkodásra vagy területéről való távozásra harmadik országbeli üzemeltető használja,”
 - iv. az (1) bekezdés utolsó mondatában a következő szöveg törlendő: „hacsak azok szabályozó biztonsági felügyeletét nem ruházták át egy harmadik országra, illetve azokat nem közösségi működtető használja”
- b) a következő (1a) és (1b) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az 1 bekezdés b) vagy c) pontjában említett légi jármű-üzemeltetésben részt vevő személyzetnek e rendelettel összhangban kell állnia.

(1b) Az 1 bekezdés b), c) vagy d) pontjában említett légi jármű-üzemeltetésnek e rendelettel összhangban kell állnia.”

- c) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A II. mellékletben említett légi jármű nem tartozik az (1) bekezdés, illetve az (1) bekezdés a) és b) pontjának hatálya alá.”

(4) Az 5. cikk a következőképpen módosul:

- a) A (2) bekezdés a következőképpen módosul:
 - i. a bevezető részben az „Egy tagállamban nyilvántartásba vett” szöveg helyébe a következő szöveg lép: „A 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett”,
 - ii. a d) pontban a „termékek [...] tervezéséért, előállításáért és karbantartásáért” szöveg helyébe a következő szöveg lép: „termékek [...] karbantartásáért”,
 - iii. a d) pont a következő da) ponttal egészül ki:
„da) A termékek, alkatrészek és berendezések tervezéséért, előállításáért és karbantartásáért felelős szervezeteknek bizonyítaniuk kell alkalmasságukat és fel kell mutatniuk a kiváltságaikkal kapcsolatos kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges eszközöket. Hacsak máshogy nem fogadják el, e képességeket és eszközöket egy szervezeti jóváhagyás kiállításával ismerik el. A jóváhagyott szervezetnek nyújtott kiváltságokat és a jóváhagyás alkalmazási területét a jóváhagyás feltételeiben határozzák meg.”
- b) a (2) bekezdés a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett légi járműnek, illetve az arra felszerelt termékeknek, alkatrészeknek és berendezéseknek meg kell felelniük e cikk (2) bekezdésének a), b) és da) pontjainak.”

2007. március 14., szerda

- c) A (4) bekezdés a következőképpen módosul:
- i. az e) pont a következő iv., v. és vi. alponttal egészül ki:
 - „iv) a karbantartási tanúsítást adó személyzet típusalkalmassági képzésének minimális tanterve a (2) bekezdés e) pontjának való megfelelés biztosítására,
 - v) a pilótakiképző típusalkalmassági tanfolyam minimális tanterve a 6a. cikknek való megfelelés biztosítására,
 - vi) az alapvető felszerelés megfelelő jegyzéke és a kiegészítő légi alkalmassággal kapcsolatos előírások egy adott üzemeltetési módra a 6b. cikknek való megfelelés biztosítására.”
 - ii. az f) pont helyébe a következő szöveg lép:
 - f) a (2) bekezdés d), da) és f) pontjával összhangban előírt szervezeti jóváhagyások kiadására, fenntartására, módosítására, felfüggesztésére vagy visszavonására vonatkozó feltételek és azon feltételek, amelyek alapján ilyen jóváhagyásokat kérvényezni kell;
 - iii. a bekezdés a következő j) ponttal egészül ki:
 - j) a 4. cikk (1) bekezdésének c) és d) pontjában említett légi járműnek hogyan kell megfelelnie a szükséges előírásoknak.
- d) az (5) bekezdés a következő d) ponttal egészül ki:
- „d) a 4. cikk (1) bekezdésének c) és d) pontjában említett légi járművekkel kapcsolatban nem követelik meg az olyan előírásoknak való megfelelést, amelyek a tagállamok ICAO-kötelezettségeivel nem összeegyeztethetők.”
- (5) A szöveg a 6. cikk után a következő 6a. és 6b. cikkekkal egészül ki:

„6a. cikk

Pilótaengedélyek

(1) A 4. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett légi járművek üzemeltetésében részt vevő pilóták, illetve a pilóták képzésében, tesztelésében, ellenőrzésében és orvosi vizsgálataiban részt vevő szervezeteknek és szintetikus oktató eszközöknek meg kell felelniük a III. mellékletben meghatározott szükséges előírásoknak.

(2) A pilóta csak abban az esetben üzemeltetheti a légi járművet, amennyiben a végzett műveletnek megfelelő engedéllyel és orvosi alkalmassági igazolással rendelkezik.

A pilóta akkor kaphat engedélyt, ha bizonyított, hogy megfelel a meghatározott szabályoknak az elméleti, gyakorlati és nyelvi ismeretekhez kapcsolódó szükséges előírásoknak való megfelelés biztosítása érdekében. Az engedélyt elbíráló szerv adhatja ki, amennyiben az általa a pilótára ráruházott kiváltságok a **könnyű légi járművel végzett** repülésre korlátozódnak.

A pilóta akkor kaphat orvosi alkalmassági igazolást, ha bizonyított, hogy megfelel a megállapított szabályoknak az orvosi alkalmasságot meghatározó szükséges előírásoknak való megfelelés érdekében. Az orvosi igazolást repülőorvos szakértő vagy repülőorvosi központ állíthatja ki; ugyanakkor **könnyű légi járművel végzett** tevékenységben részt vevő pilóták esetében az igazolást általános orvos is kiállíthatja.

Ennek magában kell foglalni a pilótának nyújtott kiváltságokat, az engedély érvényességi területét és az orvosi igazolást.

A második és harmadik albekezdés követelményeinek harmadik ország részéről vagy nevében kiállított engedélyk és orvosi igazolások is megfelelnek a 4. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett légi jármű üzemeltetésében részt vevő pilóták esetében.

(3) Az elbíráló szervek, a pilótakiképző szervezetek és a pilóták orvosi alkalmasságáért felelős értékelő szervezetek alkalmassága engedélyk és orvosi igazolások kiállítására a pilóták kiváltságokkal kapcsolatos felelősségvállalása érdekében jóváhagyás kiállításával ismerhető el.

2007. március 14., szerda

A szervezet jóváhagyása akkor állítható ki, ha bizonyított, hogy megfelel a megállapított szabályoknak a III. mellékletben meghatározott idevágó szükséges előírásoknak való megfelelés biztosítása érdekében.

A kiváltságokat fel kell tüntetni a jóváhagyáson.

(4) A pilóták képzésére használt szintetikus oktató eszköznek bizonyítvánnyal kell rendelkeznie. A bizonyítvány akkor állítható ki, ha bizonyított, hogy az eszköz megfelel a megállapított szabályoknak a III. mellékletben meghatározott idevágó szükséges előírásoknak való megfelelés biztosítása érdekében.

(5) A pilóták képzéséért, illetve a szakértelmük és az orvosi alkalmasságuk felméréseért felelős személynek megfelelő bizonyítvánnyal kell rendelkeznie.

A bizonyítvány akkor állítható ki, ha bizonyított, hogy a jelölt megfelel a megállapított szabályoknak a III. mellékletben meghatározott idevágó szükséges előírásoknak való megfelelés biztosítása érdekében.

A kiváltságokat fel kell tüntetni a bizonyítványban.

(6) A Bizottság az 54. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban elfogadja az e cikk végrehajtási szabályait. Különös figyelmet szentel a következőknek:

- a) a pilóta szakszolgálati engedélyeinek különböző jogosításai és a végzett tevékenység különböző fajtáinak megfelelő orvosi igazolások;
- b) az engedélyek kiadására, fenntartására, módosítására, korlátozására, felfüggesztésére és visszavonására, az engedélyek jogosításaira, az orvosi igazolásokra, a szervezetekre, az elbíráló szervek jóváhagyásaira és a személyzeti bizonyítványokhoz kapcsolódó feltételek;
- c) az engedélyek birtokosának kiváltságai és kötelezettségei, az engedélyek jogosításai, az orvosi igazolások, a szervezetek jóváhagyásai és a személyzeti bizonyítványok.

(7) A (6) bekezdésben említett végrehajtási szabályok megállapításakor a Bizottság különös figyelmet fordít arra, hogy tükrözzék a pilótaképzés területén ismeretes legkorszerűbb megoldásokat és legjobb gyakorlatokat, **valamint a tudományos és műszaki haladást**, illetve hogy lehetővé tegyék az azonnali reakciót a balesetek és a komoly repülőesemények meghatározott okaira.

6b. cikk

Légi üzemeltetés

(1) A 4. cikk (1) bekezdésének b), c) és d) pontjában említett légi járművek üzemeltetésének meg kell felelnie a IV. mellékletben található alapvető előírásoknak.

(2) A kereskedelmi műveletekben részt vevő üzemeltetőknek bizonyítaniuk kell, hogy képesek és rendelkeznek az eszközökkel a kiváltságaikkal kapcsolatos kötelezettségeik teljesítésére.

E képességeket és eszközöket igazolás kiállításával kell elismertetni.

Az üzemeltető kiváltságait és a műveletek érvényességi területét a bizonyítványnak tartalmaznia kell.

Az e bekezdés követelményeinek valamely harmadik ország részéről vagy nevében kiállított engedélyek és orvosi igazolások is megfelelnek a 4. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett légi jármű üzemeltetésében részt vevő üzemeltetők esetében.

(3) A nem kereskedelmi célú, komplex motoros meghajtású légi járművek üzemeltetésében részt vevő üzemeltetőknek nyilatkozatot kell tenniük, **amely igazolja, hogy alkalmasak** a légi jármű **üzemeltetésére, és rendelkeznek** az ahhoz megfelelő **eszközökkel**.

2007. március 14., szerda

(4) A 4. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett légi járművek üzemeltetésében részt vevő utaskísérő személyzetnek meg kell felelnie a IV. mellékletben található szükséges előírásoknak. **A kereskedelmi üzemeltetésben résztvevők a polgári légi közlekedés területén a műszaki előírások és a közgazgatási eljárások összehangolásáról szóló 1899/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben(*) (EU OPS) meghatározott OPS 1.1005 melléklete, O. részének d) pontjában eredetileg előírt hitelesítéssel rendelkeznek; amennyiben a tagállam úgy dönt, ilyen hitelesítést kiállíthatnak jóváhagyott üzemeltetők és képzéssel foglalkozó szervezetek is.**

(5) A Bizottság az 54. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban elfogadja az e cikk végrehajtási szabályait. Különös figyelmet kell szentelnie a következőknek:

- a) a légi jármű üzemeltetési feltételei a IV. mellékletben található szükséges előírásoknak megfelelően;
- b) a (2) bekezdésben említett üzemeltetői bizonyítvány kiadásának, fenntartásának, módosításának, korlátozásának, felfüggesztésének és visszavonásának feltételei;
- c) a bizonyítvány birtokosának kiváltságai és kötelezettségei;
- d) **a (3) bekezdésben említett üzemeltetők által elkészítendő nyilatkozatok benyújtásának tartalma és eszközei, valamint a nyilatkozatban leírt különleges műveletek** felügyeletének és ellenőrzésének feltételei és eljárási módjai;
- e) az utaskísérő személyzet (4) bekezdésben említett hitelesítésének kiadási, **kölcsönös elismerési**, fenntartási, módosítási, korlátozási, felfüggesztési és visszavonási feltételei;
- f) azon feltételek, amelyek alapján az üzemeltetés megtiltható, korlátozható, illetve a biztonság érdekében bizonyos feltételek mellett valósítható meg a 15b. cikk (2) bekezdésével összhangban.

(6) Az (5) bekezdésben említett végrehajtási szabályoknak tükrözniük kell a légi üzemeltetés területén ismeretes legkorszerűbb megoldásokat és legjobb gyakorlatokat.

A végrehajtási szabályoknak ezen kívül tekintetbe kell venniük a légi járművekkel kapcsolatos, a világ egészében szerzett tapasztalatokat a szolgáltatási, tudományos és műszaki haladás területén.

Lehetővé kell tenniük az azonnali válaszadást a balesetek és súlyos esetek felderített okaira.

A 4. cikk (1) bekezdésének c) és d) pontjában említett légi járművekre vonatkozóan nem követelhetik meg azon előírásokat, amelyek a tagállamok ICAO-kötelezettségeivel nem összeegyeztethetők.

(*) **HL L 377., 2006.12.27., 1. o.**

(6) Az 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Közös felügyelet

(1) A tagállamoknak és az ügynökségnek együtt kell működniük annak érdekében, hogy megfelelő információgyűjtéssel – beleértve a földön végzett ellenőrzést – és információmegosztással biztosítható legyen e rendelet előírásainak és végrehajtási szabályainak alkalmazása.

(2) **Ha valamely tagállam vagy ügynökség azt bizonyító információt kap, hogy az egy másik tagállam által kiadott engedély nem felel meg ennek a rendeletnek vagy végrehajtási rendelkezéseinek, és ez komolyan fenyegetheti a biztonságot, megállapításait azonnal közlik a többi tagállammal és a Bizottsággal.**

2007. március 14., szerda

(3) A Bizottság az 54. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban elfogadja az e cikk végrehajtási szabályait, meghatározva különösen a következőket:

- a) az információgyűjtés, -csere és -terjesztés feltételei;
- b) a földön végzett ellenőrzés feltételei, beleértve a rendszeres csalásokat;
- c) a légi jármű földet érésének azon feltételei, amelyek nem felelnek meg az e rendelet előírásainak vagy végrehajtási szabályainak.”

(7) A 8. cikk, (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„(2) A Bizottság saját kezdeményezésére, vagy valamely tagállam, vagy nemzeti légügyi ügynökség kérésére megkezdheti az 54. cikk (4) bekezdésében említett eljárást annak megállapítása érdekében, hogy az e rendelet szerint kiállított bizonyítvány ténylegesen megfelel-e a rendeletnek és végrehajtási intézkedéseinek.

Amennyiben a bizonyítvány nem felel meg, vagy nem ténylegesen felel meg, a Bizottság felkéri a bizonyítvány kiállítóját a szükséges korrekciós és védintézkedések megtételére, így például a bizonyítvány korlátozására vagy felfüggesztésére. Továbbá a tagállamoknak küldött bizottsági határozat dátumát követően a bizonyítványra nem alkalmazhatók az (1) bekezdés rendelkezései.

(3) Amennyiben a Bizottság kellő bizonyítékkal rendelkezik arról, hogy a kiállító a meg nem felelés, illetve a tényleges meg nem felelés orvoslására a (2) bekezdésben említett, megfelelő korrekciós intézkedéseket meghozta és a védintézkedésekre már nincs szükség, határoz arról, hogy a bizonyítványra az (1) bekezdés rendelkezései vonatkoznak. A rendelkezések a tagállamoknak megküldött határozatról szóló értesítés dátumától alkalmazandók.

(4) Az 5. cikk (4) bekezdésében és a 6a. cikk (6) bekezdésében említett végrehajtási szabályok elfogadásáig, és az 57. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül az e rendeletnek megfelelően ki nem állítható bizonyítványokat a vonatkozó nemzeti rendeletek alapján ki lehet állítani.

(5) Az 6b. cikk (5) bekezdésében említett végrehajtási szabályok elfogadásáig, és az 57. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül az e rendeletnek megfelelően ki nem állítható bizonyítványokat a vonatkozó nemzeti rendeletek, illetve adott esetben a 3922/91/EGK rendelet vonatkozó előírásai alapján ki lehet állítani

(6) E cikk rendelkezései nem érintik a 2111/2005/EK rendeletet és végrehajtási szabályait.”

(8) A 9. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) E rendelet előírásaitól és annak végrehajtására elfogadott szabályoktól eltérve a Közösség és egy harmadik ország között létrejött elismerési megállapodásnak megfelelően az ügynökség – hatáskörének keretén belül – bizonyítványokat állíthat ki a harmadik ország légügyi hatóságai által kiadott bizonyítványok alapján.”

(9) A szöveg a 9. cikk után a következő 9a. cikkel egészül ki:

„9a. cikk

Minősített szervezetek

Amikor egy meghatározott típusalkalmassági vizsgálati feladatot osztanak ki egy minősített szervezetnek, az ügynökség és az érintett nemzeti légi közlekedési hatóságok biztosítják, hogy ezek a szervezetek megfelelnek az V. mellékletben található kritériumoknak.”

2007. március 14., szerda

(10) A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Rugalmassági előírások

(1) E rendelet rendelkezései és a végrehajtására elfogadott szabályok nem akadályoznak egyetlen tagállamot sem abban, hogy az e rendelet előírásai alá tartozó termékkel, személlyel vagy szervezettel kapcsolatos váratlan biztonsági problémára haladéktalanul reagáljon.

A tagállam azonnal értesíti az ügynökséget, a Bizottságot és a többi tagállamot a megtett intézkedésekről és azok okairól.

(2) A 16. cikk (3) bekezdésének értelmében az ügynökség az (1) bekezdésnek megfelelően az értesítéstől számított egy hónapon belül megállapíthatja, hogy a biztonsági probléma e rendelet és végrehajtási szabályai keretében megoldható-e, amennyiben a Bizottság ugyanezen időszak alatt nem él kifogással. Ezután az ügynökség megfelelő döntést hoz, és annak másolatát megküldi a Bizottságnak és a többi tagállamnak.

Ugyanakkor ha az ügynökség megállapítja, hogy a biztonsági probléma e rendelet és végrehajtási szabályainak hiányosságából vagy az azok alkalmazásából eredő nem megfelelő biztonsági szintből ered, véleményt kell kiadnia és kiadnia arról, hogy a rendeletet és végrehajtási szabályainak módosítása, illetve az intézkedések visszavonása vagy fenntartása szükséges. Az 54. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően a Bizottság e vélemény alapján döntést hozhat. Ha az intézkedéseket fenn kell tartani, akkor azokat minden tagállamnak végre kell hajtania, és a 8. cikk előírásai alkalmazandók rájuk.

(3) Az e rendeletben és annak végrehajtási szabályaiban meghatározott lényeges követelmények alól a tagállamok mentességet adhatnak előre nem látható sürgős üzemeltetési körülmények vagy korlátozott időtartamú üzemeltetési szükségletek esetén, feltéve, hogy ez a biztonság szintjére nem káros. Az ügynökséget, a Bizottságot és a többi tagállamot értesíteni kell minden ilyen mentességről, amennyiben azok ismétlődnek, vagy ha azokat két hónapnál hosszabb időre adják meg.

(4) A 16. cikk (3) bekezdésének értelmében az ügynökség e cikk (3) bekezdésének megfelelően az értesítéstől számított egy hónapon belül megállapíthatja, hogy a mentességek megfelelnek-e e rendelet vagy a közösségi jog bármely más szabálya általános biztonsági célkitűzéseinek. Az ügynökség véleményt bocsát ki és eljuttatja a Bizottsághoz.

A Bizottság e vélemény alapján és az 54. cikk (4) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően döntést hozhat e mentességek visszavonásáról.

(5) Amennyiben az e rendelet végrehajtási szabályainak alkalmazásával megvalósított védelemmel egyenlő szintű védelmet érnek el más eszközökkel, az állampolgárság alapján történő megkülönböztetés nélkül a tagállamok a végrehajtási szabályoktól eltérve megadhatják a jóváhagyást.

Ilyen esetekben az érintett tagállam értesíti az ügynökséget és a Bizottságot arról, hogy szándékában áll az ilyen jóváhagyás megadása, valamint megnevezi az érintett szabálytól való eltérés szükségének okát, illetve az egyenértékű védelmi szint elérése érdekében megállapított feltételeket.

(6) A 16. cikk (3) bekezdésének értelmében az ügynökségnek e cikk (5) bekezdésének megfelelően véleményt kell kiadnia arról, hogy a javasolt jóváhagyás teljesíti-e az e bekezdésben meghatározott feltételeket.

Az ügynökség véleményének átvételétől számított egy hónapon belül a Bizottság kezdeményezheti az 54. cikk (3) bekezdésében említett eljárást annak eldöntése érdekében, hogy a javasolt jóváhagyás megadható vagy elutasítandó. Amennyiben a jóváhagyás megadható, a Bizottság közli határozatát valamennyi tagállammal, amelyek szintén felhatalmazást kapnak az intézkedés alkalmazására. A 8. cikk előírásait alkalmazni kell a szóban forgó intézkedésre.”

2007. március 14., szerda

(11) A 11. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Annak érdekében, hogy a nyilvánosságot tájékoztassák az általános biztonsági szintről, az ügynökség évente biztonsági jelentést ad ki. A 7. cikk (3) bekezdésében említett végrehajtási szabályok hatályba lépésétől kezdődően e biztonsági jelentésnek minden a 7. cikknek megfelelően megkapott információ elemzését tartalmaznia kell. Az elemzésnek egyszerűnek és könnyen érthetőnek kell lennie, illetve fel kell tüntetnie, hogy a légi utasok fokozott biztonsági kockázatnak vannak-e kitéve. Az elemzésben információforrás nem szerepelhet.”

(12) A szöveg a 11. cikk után a következő 11a. cikkel egészül ki:

„11a. cikk

Az információforrás védelme

(1) Amennyiben a **11. cikk (1) bekezdésében** említett információt egy természetes személy önkéntesen adta át **a Bizottságnak** **agy az ügynökségnek**, az információforrást **nem fedhetik fel. Amennyiben valamely nemzeti hatósághoz juttatnak el információt, az információforrás a nemzeti jogszabályoknak megfelelő védelemben részesül.**

(2) A büntetőjog alkalmazandó szabályainak sérelme nélkül a tagállamoknak tartózkodniuk kell minden eljárás megindításától azon előre meg nem fontolt szándékból vagy gondatlanságból elkövetett törvénysértések esetében, amelyekről pusztán az e rendelet és végrehajtási szabályaikból következő jelentésétel alapján szereztek tudomást.

E szabály nem érvényes a súlyos gondatlanság eseteire.

(3) **A büntetőjog alkalmazandó szabályainak sérelme nélkül és a** nemzeti jogszabályaikban és gyakorlataikban meghatározott eljárásokkal összhangban a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy azokat az alkalmazottakat, akik e rendelet és végrehajtási szabályai alkalmazásában információt nyújtanak, ne érje sérelem a munkáltatójuk részéről. **E szabály nem érvényes a súlyos gondatlanság eseteire.**

(4) E cikk az igazságügyi szervek információhoz való hozzáféréseivel kapcsolatos nemzeti szabályok sérelme nélkül alkalmazandó.”

(13) A 13. cikk a következőképpen módosul:

a) a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

c) meghozza a 9a., 15., 15a., 15b. és 46. cikk alkalmazásához megfelelő határozatokat;

b) A bekezdés a következő d) ponttal egészül ki:

d) a 16. cikk (1) bekezdése és a 45. cikk alapján a szabványosítási vizsgálatokat követően jelentést ad ki.

(14) A 14. cikk (2) bekezdésének a) pontját a következő szövegrész váltja fel:

a) a típusalkalmassági előírások, valamint a megfelelés elfogadható eszközeit; és

(15) a 15. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a bevezető rész helyébe a következő lép:

A 4. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjaiban említett termékeket, alkatrészeket és berendezéseket illetően az ügynökség adott esetben és a Chicagói Egyezményben vagy annak mellékleteiben meghatározott módon, a tagállamok nevében elvégzi a tervező, előállító vagy nyilvántartó állam teendőit és feladatait a tervezési jóváhagyással kapcsolatban. *E célból különösen a következőket teszi:*

ii. az e) pont helyébe a következő lép:

e) a termékek, alkatrészek és berendezések típusalkalmasságával kapcsolatos műszaki vizsgálatokat végez el saját maga, vagy a nemzeti légügyi hatóságok vagy a minősített szervezetek révén;

2007. március 14., szerda

- iii. az i) pont helyébe a következő rendelkezés lép:
 - „i) módosítja, felfüggeszti vagy visszavonja a vonatkozó bizonyítványt, amennyiben azon feltételek, amelyeknek megfelelően azt az *ügynökség* kiadta, már nem teljesülnek, vagy ha a bizonyítvánnyal rendelkező jogi vagy természetes személy elmulasztja az e rendelet vagy annak végrehajtási szabályai által ráruházott kötelezettségek teljesítését;”
- iv. a szöveg a következő k) és l) pontokkal egészül ki:
 - „k) minden olyan légi járműre, amelynek egyszeri repülésére repülési engedélyt kértek, felállítja a megfelelő korlátozásokat;
 - l) légi járművekre repülési engedélyeket állít ki, amennyiben ilyen engedélyek szükségesek a repülésekhez.”
- b) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:
 - i. a b) pont ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:
 - „ii. termelő és karbantartó szervezetek, amelyek a tagállamok területén helyezkednek el, ha az érintett tagállam kéri; vagy;”
 - ii. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:
 - „c) módosítja, felfüggeszti vagy visszavonja az érintett szervezet bizonyítványát, amennyiben a feltételek, amelyeknek megfelelően azt az *ügynökség* kiadta, már nem teljesülnek, vagy ha az érintett szervezet elmulasztja az e rendelet vagy annak végrehajtási szabályai által ráruházott kötelezettségek teljesítését.”

(16) A szöveg a 15. cikk után a következő 15a. és 15b. cikkekkkel egészül ki:

„15a. cikk

Személyzet tanúsítása

- (1) A 6a. cikk (1) bekezdésében említett személyzet és szervezetek tekintetében az *ügynökség* feladatai:
 - a) önállóan, a nemzeti légügyi hatóságokon vagy a minősített szervezeteken keresztül az általa akkreditálandó szervezetek és elbíráló szervek ellenőrzése és auditja;
 - b) a bizonyítványok kiállítása és megújítása a következőkre vonatkozóan:
 - i. a tagállamok területén található, személyzetet kiképző szervezetek és repülőorvosi központok az érintett tagállam kérésére, vagy
 - ii. a tagállamok területén kívül található, személyzetet kiképző szervezetek és repülőorvosi központok, vagy
 - iii. értékelő szervezetek, ha azok kéri;
 - c) az érintett szervezet bizonyítványának módosítása, korlátozása felfüggesztése vagy visszavonása, amennyiben azon feltételek, amelyeknek megfelelően azt az *ügynökség* kiadta, már nem teljesülnek, vagy ha a bizonyítvánnyal rendelkező jogi vagy természetes személy elmulasztja az e rendelet vagy annak végrehajtási szabályai által ráruházott kötelezettségek teljesítését.
- (2) A 6a. cikk (1) bekezdésében említett szintetikus oktató eszközök tekintetében az *ügynökség* feladatai:
 - a) önállóan, a nemzeti légügyi hatóságokon vagy a minősített szervezeteken keresztül az általa alkalmasnak minősített berendezések műszaki ellenőrzése;

2007. március 14., szerda

- b) a bizonyítványok kiállítása és megújítása a következőkre vonatkozóan:
- i. Az *ügynökség* által alkalmasnak minősített kiképző szervezetek szintetikus oktató eszközei, vagy
 - ii. a tagállamok területén található szintetikus oktató eszközök az érintett tagállam kérésére, vagy
 - iii. a tagállamok területén kívül található szintetikus oktató eszközök;
- c) a vonatkozó bizonyítvány módosítása, korlátozása felfüggesztése vagy visszavonása, amennyiben azon feltételek, amelyeknek megfelelően azt az *ügynökség* kiadta, nem teljesülnek, vagy ha a bizonyítvánnyal rendelkező jogi vagy természetes személy elmulasztja az e rendelet vagy annak végrehajtási szabályai által ráruházott kötelezettségek teljesítését.

15b. cikk

Légi üzemeltetők tanúsítása

- (1) A kereskedelmi üzemeltetésben részt vevő üzemeltetők tekintetében az *ügynökség* feladatai:
- a) önállóan, a nemzeti légügyi hatóságokon vagy a minősített szervezeteken keresztül az általa alkalmasnak minősített üzemeltetők ellenőrzése és auditja;
 - b) a bizonyítványok kiállítása és megújítása a következőkre vonatkozóan:
 - i. a tagállamok területén található üzemeltetők az érintett tagállam kérésére, vagy
 - ii. a tagállamokon kívül található üzemeltetők, amennyiben nem valamelyik tagállam látja el ezen üzemeltetőkre vonatkozóan az üzemeltetők államának funkcióit és feladatait;
 - c) az érintett üzemeltető bizonyítványának módosítása, korlátozása, felfüggesztése vagy visszavonása, amennyiben már nem teljesülnek azok a feltételek, amelyek alapján az *ügynökség* kiadta azt, vagy ha az érintett szervezet elmulasztja az e rendelet vagy végrehajtási szabályai által ráruházott kötelezettségek teljesítését.
- (2) Üzemeltetési irányelven keresztül az *ügynökség* utasítást adhat ki arra vonatkozóan, hogy egy üzemeltetés megtiltható, korlátozható vagy bizonyos feltételeknek vethető alá a biztonságos működés érdekében.
- (3) A repülési idő korlátozásának tekintetében az *ügynökség* feladatai:
- a) a szükséges előírásoknak való megfelelés és adott esetben a kapcsolódó végrehajtási szabályok betartásának biztosítása érdekében az alkalmazandó típusalkalmassági előírások kiadása. Különösen a 6b. cikk (5) bekezdésében említett kapcsolódó végrehajtási szabályok elfogadásáig a repülőgépen történő kereskedelmi szállítás tekintetében az *ügynökség* kiadja az alkalmazandó típusalkalmassági előírásokat a 3922/91/EGK rendelet III. melléklete Q alrészének való megfelelés biztosítása érdekében;
 - b) az üzemeltetők egyéni repülési ideje meghatározásának sablonja, amennyiben ilyen sablonok az alkalmazandó típusalkalmassági előírások alapján nem jóváhagyhatók."

17) a 16. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az *ügynökség* elvégzi az 1. cikk (1) bekezdésben tárgyalt területek szabványosítási vizsgálatait annak érdekében, hogy ellenőrizze az e rendelet és végrehajtási szabályainak az illetékes nemzeti hatóságok általi alkalmazását, valamint jelentést tesz a Bizottságnak.

(2) Az *ügynökség* elvégzi a vállalkozások műszaki vizsgálatait annak érdekében, hogy ellenőrizze az e rendelet és végrehajtási szabályainak alkalmazását, tekintettel a 2. cikkben meghatározott célokra.”

2007. március 14., szerda

(18) A rendelet a következő 16a. cikkel egészül ki:

„16a. cikk

Pénzbírság

(1) A 13. cikk c) pontjában említett határozat meghozatalakor az ügynökség:

- a) azokra a személyekre vagy vállalkozásokra, amelyek részére maga állított ki bizonyítványt, pénzbírságot vehet ki, ha azok szándékosan vagy mulasztással megsértették e rendelet vagy végrehajtási szabályai rendelkezéseit;
- b) azokra a személyekre vagy vállalkozásokra, amelyek részére maga állított ki bizonyítványt, a határozatban megállapított határidőtől számítva kényszerítő bírságot vehet ki annak kikényszerítése érdekében, hogy teljesítsék e rendelet vagy végrehajtási szabályai rendelkezéseit.

(2) Az (1) bekezdésben említett pénzbírság vagy kényszerítő bírság visszatartó erejű és arányos mind az eset súlyosságához, mind a bizonyítvány jogosultjának gazdasági lehetőségeihez mérten, figyelembe véve különösen azt, hogy milyen mértékben veszélyeztették a biztonságot.

(3) Az (1) bekezdés alapján hozott határozat nem lehet büntetőjogi természetű.

(4) Az ügynökség által beszedett pénzbüntetések és időszakos kényszerítő bírságokat levonják a 48. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett hozzájárulásokból.

(5) A Bizottság az 54. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban elfogadja e cikk végrehajtási szabályait, meghatározva különösen a következőket:

- a) azon végrehajtási szabályok megsértésére vonatkozó rendelkezések, amelyek esetén pénzbírság vagy kényszerítő bírság alkalmazható;
- b) a pénzbírság vagy kényszerítő bírság maximális összege;
- c) a pénzbírság vagy kényszerítő bírság alkalmazásának feltételei, ideértve az összeg rögzítésére vonatkozó kritériumokat.

(6) A pénzbüntetések és az időszakos kényszerítő bírságok összegének rögzítésére vonatkozó kritériumok meghatározásakor a Bizottság figyelembe veszi a megbírságotlanó személy vagy vállalkozás jövedelmét.”

(19) A 18. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

A munkaszerződéseknél meg kell felelniük a közösségi jognak, és megfelelően figyelembe kell venniük a Közösség harmadik országokkal kapcsolatos külpolitikáját. A Bizottság előzetes jóváhagyását meg kell kapniuk.

(20) A 20. cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A Közösség egyéb alkalmazottai foglalkoztatási feltételei 12. cikke (2) bekezdésének e) pontja és 82. cikke (3) bekezdésének e) pontja nem alkalmazandó az ideiglenes alkalmazottak és szerződéses alkalmazottak felvételétől számított 36 hónap elteltéig.”

2007. március 14., szerda

(21) A 24. cikk, (2) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) elfogadja az ügynökség tevékenységéről szóló éves általános jelentést, és legkésőbb június 15-ig megküldi az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Számvevőszéknek és a tagállamoknak; az ügynökség nevében évente megküld minden, az értékelési eljárás végeredménye szempontjából fontos információt a költségvetési hatóságnak, **és különösen az ügynökség feladatainak változása miatti következményekkel és hatásokkal kapcsolatos információkat;**”

b) a c) pont a következő mondattal egészül ki:

„c) minden év szeptember 30. előtt, és miután a Bizottság véleményét megkapta, elfogadja az ügynökség következő évre vonatkozó munkaprogramját, és továbbítja azt az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, a Bizottsághoz és a tagállamokhoz; e munkaprogramot az éves közösségi költségvetési eljárás és a közösségi törvényhozási program sérelme nélkül elfogadják a repülésbiztonság vonatkozó területein; a Bizottság véleményét csatolják az ügynökség elfogadott munkaprogramjához;”

c) a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) a Bizottsággal egyetértésben elfogadja a nemzeti légügyi hatóságok és minősített szervezetek típusalkalmassági vizsgálati feladatainak kijelölésére vonatkozó **iránymutatásokat;**”

(22) A 25. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az igazgatóság minden tagállam egy képviselőjéből és a Bizottság egy képviselőjéből áll, **akiket a polgári repülés terén szerzett elismert tapasztalataik és vezetői képességeik alapján választanak ki.** Ennek érdekében a Tanács **az Európai Parlamenttel konzultálva** minden tagállamból kijelöl egy képviselőt, valamint távollétének esetére az őt helyettesítő póttagot, **akit nem vonnak be e rendelet és végrehajtási szabályai alkalmazásába.** A Bizottság is kijelöli saját képviselőjét és annak póttagját is. Hivatali idejük öt évre szól. E hivatali idő **meghosszabbítható.**”

b) a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az átláthatóság érdekében az érdekelt felek négy képviselője megfigyelőként részt vesz az igazgatóságban. A Bizottság e személyeket a 24. cikk (4) bekezdésében említett tanácsadó szerv által összeállított jegyzékből jelöli ki, és a tanácsadó szervben képviselt érdekelt feleket a lehető legnagyobb körben képviseli. Hivatali idejük egyszer meghosszabbítható harminc hónap.”

(23) A 26. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az elnök és az elnökhelyettes hivatali ideje akkor jár le, amikor megszűnik az igazgatósági tagságuk. Egyébként az elnök vagy az elnökhelyettes hivatali idejének tartama három év. A megbízatás egy alkalommal megújítható.”

(24) Az 28. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A **25. cikk (1) bekezdésének megfelelően** kijelölt minden egyes tag egy szavazattal rendelkezik. A Bizottság képviselőinek összessége a Tanács által kijelölt tagok **25 %-ával** megegyező szavazattal rendelkezik. Sem az érdekelt felek képviselői, sem pedig az ügynökség ügyvezető igazgatója nem szavaz. Egy tag távollétében póttagja jogosult a szavazati jog **gyakorlására.**”

2007. március 14., szerda

(25) A 29. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul:

a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az ügynökség intézkedéseinek elfogadása a 13. cikkben meghatározottaknak megfelelően, az e rendelet, annak végrehajtási szabályai és bármely alkalmazandó törvény által meghatározott korlátokon belül;”

b) a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 45. és 46. cikkben előírt ellenőrzések és vizsgálatok megszervezése;”

c) a szöveg a következő k) és l) pontokkal egészül ki:

„k) az éves munkaprogram előkészítése és végrehajtása;

l) a Bizottság segítségnyújtási kérelmére történő válaszadás.”

(26) A 30. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az ügynökség ügyvezető igazgatóját az érdemei, az okiratokkal alátámasztott alkalmassága és a polgári repüléssel kapcsolatos tapasztalata alapján a Bizottság javaslatára az igazgatóság jelöli ki vagy menti fel. Az igazgatóság a határozatát tagjai kétharmados többségével hozza meg. Kinevezése előtt az igazgatóság által kiválasztott jelöltet felkérhetik az Európai Parlament illetékes bizottságai. előtti nyilatkozattételre és az ezen bizottság(ok) tagjai által feltett kérdések megválaszolására.”

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az ügyvezető igazgató és az igazgatók hivatali ideje öt év. A Bizottság javaslata alapján és értékelést követően a megbízatásuk időtartama legfeljebb 5 éves időszakra egyszer meghosszabbítható. Az értékelésben a Bizottság különösen az alábbiakat vizsgálja:

– az első megbízatási időszak során elért eredmények és az ehhez vezető módszer;

– az elkövetkező évek során az ügynökség előtt álló feladatok és a rá vonatkozó követelmények.”

27) a 35. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az ügynökség 9a., 15., 15a., 15b., 46. vagy 53. cikknek megfelelően hozott határozatai ellen fellebbezni lehet.”

(28) A 41. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Megsemmisítési keresettel lehet élni a Bíróság előtt az ügynökségnek a harmadik felekre jogilag kötelező erejű lépései vonatkozásában mulasztás vagy az ügynökség tevékenységei során okozott kár esetében.”

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Akkor lehet a Bíróságnál az ügynökségnek a 9a., 15., 15a., 15b., 46. vagy 53. cikkek alapján elfogadott határozataira vonatkozó megsemmisítési keresettel élni, amennyiben minden, az ügynökségen belüli fellebbezési eljárás lezajlott.”

2007. március 14., szerda

(29) A 45. cikk (1) bekezdésében a bevezető rész helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Szerződés által a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskör sérelme nélkül az ügynökség támogatja a Bizottságot az e rendelet és annak végrehajtási szabályai alkalmazásának ellenőrzésében azáltal, hogy a 16. cikk (1) bekezdésében meghatározottaknak megfelelően a tagállamok illetékes hatóságainak szabványosítási vizsgálatait vezeti. Ezért felhatalmazzák az e rendeletben felhatalmazott tisztviselőket a nemzeti hatóságokkal való együttműködéssel az érintett tagállam jogi előírásainak megfelelően a következőkre:”

(30) A 46. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 15., 15a. és 15b. cikk alkalmazása érdekében az ügynökség maga elvégezheti a vállalkozások összes, a 16. cikk (2) bekezdésében említett szükséges vizsgálatát, vagy arra kijelölheti a meghatározott nemzeti légügyi hatóságokat vagy minősített szervezeteket. A vizsgálatokat azon tagállam jogi előírásainak megfelelően kell elvégezni, amelyben a vizsgálatot végrehajtják. E célból az e rendelet által felhatalmazott személyeket felhatalmazzák a következőkre:”

b) a bekezdés a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A 9a. cikk alkalmazása érdekében az ügynökség maga elvégezheti a minősített szervezetek összes szükséges, a 16. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálatát, vagy arra kijelölheti a nemzeti légügyi hatóságokat.”

(31) A szöveg 46. cikk után a következő 46a. és 6b. cikkekkal egészül ki:

„46a. cikk

Éves munkaprogram

Az éves munkaprogramnak meg kell felelnie az ügynökség e rendeletben meghatározott célkitűzéseinek, megbízásának és feladatainak. **Világosan meg kell jelölni, hogy az ügynökségnek milyen új megbízásai és feladatai vannak, melyek változtak meg, illetve szűntek meg az előző évhez képest.**

Az éves munkaprogram felépítése a Bizottság által a tevékenység alapú irányítás részeként kidolgozott módszeren alapul.

46b. cikk

Éves általános jelentés

Az éves általános jelentésnek be kell mutatnia, hogy az ügynökség milyen módon hajtotta végre az éves munkaprogramját. **Szintén világosan be kell mutatni az ügynökség feladatainak változásából adódó bármilyen hatást és következményt.**

A jelentésnek fel kell vázolnia az ügynökség által végzett tevékenységeket, és a célkitűzések és határidők figyelembevételével értékelnie kell az eredményeket, az elvégzett tevékenységekhez kapcsolódó kockázatokot, a források felhasználását, valamint az ügynökség általános tevékenységeit.”

(32) A 47. cikk a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) Az e rendeletnek megfelelően az ügynökség által gyűjtött adatok a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet^(*) tárgyát képezik.”

(*) HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

2007. március 14., szerda

(33) A 48. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az ügynökség bevételei a következőkből állnak:

- a) a Közösség hozzájárulása;
- b) bármely más olyan európai harmadik ország hozzájárulása, amellyel a Közösség az 55. cikkben említett megállapodásokat aláírt;
- c) az ügynökség által kiállított bizonyítványok és jóváhagyások kérelmezői és tulajdonosai által fizetett díjak;
- d) az ügynökség által készített kiadványokért, illetve az általa biztosított képzésekért és egyéb szolgáltatásokért felszámított díjak.

Az ügynökség nem kaphat pénzügyi hozzájárulást **sem** a tagállamoktól, **sem** harmadik országoktól, **sem egyéb** szervezetektől.”

b) a következő (5a) bekezdéssel egészül ki:

„(5a) Külön kell meghatározni és az ügynökség költségvetésében egymástól elkülönítetten kell kezelni a szabályozási tevékenységek költségvetését, illetve a tanúsítási tevékenységek alapján kiszabott és behajtott díjakat.”

(34) Az 53. cikk (2) és (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A díjakra és illetékekre vonatkozó szabályzat meghatározza a díjak és illetékek összegét és azok kifizetésének módját különösen az olyan ügyekre, amelyekre a 48. cikk (1) bekezdése c) és d) pontjának megfelelő díjak és illetékek esedékesek.

(3) A díjakat és illetékeket a következőkre kell kivetni:

- a) bizonyítványok kiállítása és megújítása, illetve szervezetek kapcsolódó folyamatos felügyeleti feladatai, kivéve a termékek légi alkalmasságának folyamatosságát;
- b) szolgáltatás; a díjak tükrözik minden egyes szolgáltatás valós költségét;
- c) fellebbezések feldolgozása.

Valamennyi díj és illeték euróban kerül megállapításra és euróban fizetendő.

(4) A díjak és illetékek összegét olyan szinten kell rögzíteni, amely biztosítja, hogy az abból származó bevétel elvileg elegendő a szolgáltatások teljes költségének fedezésére.”

(35) Az 56. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A típusalkalmassági tanúsítás díja, valamint az egyéb díjak nem lehetnek aránytalanul magasabbak, mint az ügynökség létrejötte előtt.”

(36) A II. melléklet helyébe ezen rendelet melléklete 1. pontjának szövege lép.

(37) A rendelet az e rendelet mellékletének 2. pontjában található III., IV., és V. melléklettel egészül ki.

2007. március 14., szerda

II. fejezet**Záró rendelkezések**

2. cikk

Hatályon kívül helyezés

(1) A 91/670/EGK irányelv az 1592/2002/EK rendelet 6a. cikk (6) bekezdésében említett végrehajtási szabályok hatálybalépésekor hatályát veszti.

(2) A 3922/91/EGK rendelet III. melléklete az 1592/2002/EK rendelet 6b. cikk (5) bekezdésében említett végrehajtási szabályok hatályba lépésekor hatályát veszti.

(3) Az 1592/2002/EK rendelet 8. cikkének rendelkezései azon termékekre, alkatrészekre és berendezésekre, illetve szervezetekre és személyekre vonatkoznak, akik és amelyek bizonyítványát kiállították vagy elismerték a 91/670/EGK irányelvnek és a 3922/91/EGK rendelet III. mellékletének megfelelően.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

(1) A 1592/2002/EK rendelet II. melléklete helyébe a következő szöveg lép:

„MELLÉKLET

A 4. cikk (2) bekezdésben említett légi jármű

A 4. cikk (1), (1a) és (1b) bekezdését nem kell alkalmazni az olyan légi járművekre, amelyek a következő kategóriák egyikébe tartoznak

a) történelmi jelentőségű légi jármű, mely teljesíti az alábbi feltételeket:

- i. nem komplex légi jármű, melynek:
 - az eredeti terve 1955.01.01. előtt készült, és
 - a gyártását 1975.01.01. előtt befejezték.